

Quali / MSA Englischprüfung mündlich: Teil „Interpreting“

Dialogue 4: At a restaurant in Manchester

Waiter	You	German Tourist
"Good evening. Welcome to 'The Mill'. Do you have a reservation for tonight?"		
		"Nein, haben wir nicht. Haben Sie vielleicht trotzdem einen Tisch für zwei Personen frei?"
"You're lucky, follow me please. Here is the menu. Would you like to order some drinks first?"		

		"Ja, bitte. Ich hätte gerne ein stilles Wasser und mein Freund möchte ein typisch englisches Bier."
"Certainly. Are you also ready to order your food or do you need a few more minutes?"		
		"Ich nehme die 'Fish and Chips'. Aber sagen Sie mir: Ist der Fisch frisch oder tiefgekühlt?"

"It is fresh from the market today. It's our speciality! And for your friend?"		
		"Er möchte den vegetarischen Burger. Aber bitte ohne Zwiebeln, er ist allergisch dagegen."
"No problem, I will tell the chef. Anything else? We also have great desserts."		



		"Nein danke, das ist erst mal alles. Können wir später mit Kreditkarte bezahlen?"

Dialogue 4: At a restaurant in Manchester Solution

Waiter	You	German Tourist
<p>"Good evening. Welcome to 'The Mill'. Do you have a reservation for tonight?"</p>		
	<p>"Guten Abend. Willkommen im 'The Mill'. Haben Sie für heute Abend eine Reservierung?"</p>	
		<p>"Nein, haben wir nicht. Haben Sie vielleicht trotzdem einen Tisch für zwei Personen frei?"</p>
	<p>"No, we don't. Do you happen to have a table for two people available anyway?"</p>	
<p>"You're lucky, follow me please. Here is the menu. Would you like to order some drinks first?"</p>		
	<p>"Sie haben Glück, folgen Sie mir bitte. Hier ist die Speisekarte. Möchten Sie zuerst Getränke bestellen?"</p>	
		<p>"Ja, bitte. Ich hätte gerne ein stilles Wasser und mein</p>

		Freund möchte ein typisch englisches Bier."
	"Yes, please. I'd like a still water and my friend would like a typical English beer."	
"Certainly. Are you also ready to order your food or do you need a few more minutes?"		
	"Gewiss. Sind Sie auch schon bereit, Ihr Essen zu bestellen, oder brauchen Sie noch ein paar Minuten?"	
		"Ich nehme die 'Fish and Chips'. Aber sagen Sie mir: Ist der Fisch frisch oder tiefgekühlt?"
	"I'll have the fish and chips. But tell me: Is the fish fresh or frozen?"	
"It is fresh from the market today. It's our speciality! And for your friend?"		
	"Er ist heute frisch vom Markt gekommen. Das ist unsere Spezialität! Und für Ihren Freund?"	

		"Er möchte den vegetarischen Burger. Aber bitte ohne Zwiebeln, er ist allergisch dagegen."
	"He would like the veggie burger. But without onions, please, he is allergic to them."	
"No problem, I will tell the chef. Anything else? We also have great desserts."		
	"Keine Ursache, ich werde es dem Koch sagen. Sonst noch etwas? Wir haben auch tolle Nachtische."	
		"Nein danke, das ist erst mal alles. Können wir später mit Kreditkarte bezahlen?"
	"No thank you, that's all for now. Can we pay by credit card later?"	
"Yes, of course. We accept all major cards. Enjoy your meal when it arrives!"		
	"Ja, natürlich. Wir akzeptieren alle gängigen Karten. Guten	

Appetit, wenn das Essen kommt!"

1. Essential Restaurant Vocabulary (Wichtige Vokabeln)

Englisch	Deutsch
to book a table	einen Tisch reservieren
menu	die Speisekarte
starter / appetizer	die Vorspeise
main course	das Hauptgericht
side dish	die Beilage (z.B. Pommes)
dessert	der Nachtisch / die Nachspeise
beverages / drinks	Getränke
tap water	Leitungswasser
napkin	die Serviette
cutlery	das Besteck
the bill (UK) / the check (US)	die Rechnung
tip	das Trinkgeld

2. Standard Phrases for Staff & Guests (Standardsätze)

Der Kellner (The Waiter):

- "are you ready to order?" (*Möchten Sie schon bestellen?*)
- "would you like to see the wine list?" (*Möchten Sie die Weinkarte sehen?*)
- "how was your meal? did you enjoy it?" (*Wie war Ihr Essen? Hat es Ihnen geschmeckt?*)
- "i'm sorry, we are out of fish today." (*Tut mir leid, der Fisch ist heute aus.*)

Der Gast (The Guest):

- "could we have a table for four, please?" (*Könnten wir bitte einen Tisch für vier Personen haben?*)
 - "what do you recommend?" (*Was können Sie empfehlen?*)
 - "is this dish very spicy?" (*Ist dieses Gericht sehr scharf?*)
 - "could we have the bill, please?" (*Könnten wir bitte die Rechnung haben?*)
 - "keep the change." (*Stimmt so. / Behalten Sie das Wechselgeld.*)
-

3. Idioms & Useful Fillers (Redewendungen & Satzanfänge)

- "i'll go for the..." – Ich entscheide mich für...
 - "it's on me!" – Ich lade dich ein! / Das geht auf mich!
 - "to have a sweet tooth" – Eine Naschkatze sein.
 - "to be starving" – Riesigen Hunger haben.
 - "pardon?" – Wie bitte? (Sehr höflich).
 - "to be honest, i'm not a big fan of..." – Um ehrlich zu sein, bin ich kein großer Fan von...
-

4. Special Situations: Complaints (Beschwerden)

- "excuse me, but this is not what i ordered." (*Entschuldigung, aber das habe ich nicht bestellt.*)
- "the soup is a bit cold." (*Die Suppe ist etwas kalt.*)
- "there must be a mistake on the bill." (*Da muss ein Fehler auf der Rechnung sein.*)